

## tipácimôwin awahkânak ohci

- 1 ôma tipácimôwin wîna awahkânak ohci.  
pêyakwâ wêskac ê-'pišiš'iyâpân n'kiskisin ê-kî-'yâwakihtipan amisk  
êy-otawahkâniyâhk. mêkwâc ê-nipâyâhk, âpatisîpan k'-ênikohk. mêkwâc  
mâk' ê-kîšikânik, nipâpan k'-ênikohk.  
êko mâka mêkwâc ê-tipiskânik ê-nipâyâhk, nîkinâhk, mîkiwâmihk,  
iškwahtêmihk mâka, kâ-ohci-wanawînanîwahk, k'-ênikohk âpatisiw.  
kiškîškahtam nîpisiyâhtiko-mistikwa; êko mâka pêtâw iškwahtêmihk.
- 2 ê-kêkišêpâyâk ê-waniškâyâhk, mitoni kî-kakêpaham n'tiškwahtêminân.  
mêkwâc ê-tipiskânik 'kwân' êtôtahk: ênikohk âpatisiw ê-kipahahk  
iškwahtêm,<sup>1</sup> tâpiskôc kâ-itôtahk sîpîniw.<sup>2</sup>  
êko mâka ê-waniškâyâhk ê-kêkišêpâyânik âšay pimišin ê-nipât, mêkwâc  
ê-kî-âpatisit ê-tipiskânik.

## About animals kept as pets

- 1 This story is about pet animals.  
Once long ago when I was little, I remember that we used to have a beaver  
for a pet. While we were asleep, he used to work as hard as he could.  
During the day, however, he used to sleep for all he was worth.  
So then, during the night as we were sleeping, in our home, in the tent, he  
would work as hard as he could at the door by which one went out. He cut  
willow sticks with his teeth, and then he brought them to the door.
- 2 When we got up in the morning, he had completely blocked up our door.  
During the night he did it: he worked as hard as he could closing up the  
door, just as he did to a river.  
And then, when we got up in the morning he was already lying asleep,  
because he had been working in the meantime during the night.